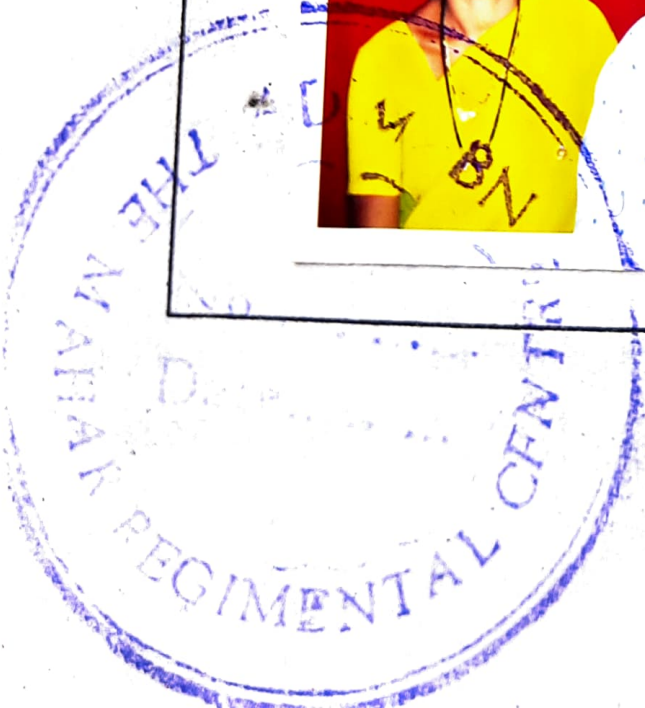


EX-SERVICEMAN

Serial No. 0654/2007



GO TO YOUR DISTRICT SAILORS SOLDERS AND  
AIRMENS BOARDS IF YOU WISH TO SEND AN  
ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY  
GOVERNMENT AUTHORITY

यदि तुम किसी सरकारी अफसर से कुछ पूछताछ करना चाहते  
हो या शिकायत करना चाहते हो तो अपने जिले के सेलर्स  
सोलजर्स एण्ड एयरमेन्स बोर्ड के दफ्तर जाओ

Any person finding this Certificate is requested  
to forward it to the officer i/c records

THE MAHAR REGIMENT  
SAUGOR ( M P ) - 470 001

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल जाये  
तो उससे निवेदन है कि वह उसे नीचे लिखे पते पर भेजे

अफसर इन्चार्ज, रिकार्ड महार रेजीमेंट  
सागर (म.प्र.) 470 001

[ Here insert officer i/c Records, and station]  
यहां पर अफसर इन्चार्ज रिकार्ड्स और छावनी का नाम लिखो



Serial No. 0654/2007

**CERTIFICATE OF SERVICE**

No. 4560929 X Rank HAVILDAR

Name KHARE PANKAJ BHIKAJI

Father's Name Late BHIKAJI CHENDA KHARE

Religion HINDU

caste MAHAR Sub-Caste

Village BRAHAMANGAON P.O. BRAHAMANGAON

Tehsil SATANA PS SATANA

T O SATANA Rly Stn MANMAD

District NASIK State MAH

Date of enrolment 29 NOV 1988

Date of Attestation 03 OCT 1989

Date of Transfer of the Reserve —

क्र. सं. ....

## CERTIFICATE OF SERVICE फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट

नम्बर .....

नाम .....

यूनिट .....

पिता का नाम .....

जाति ..... गोत्र .....

गांव ..... डाक घर .....

तहसील ..... थाना .....

तारघर ..... रेल्वे स्टेशन .....

जिला ..... राज्य .....

भर्ती होने की तारीख .....

शपथ लेने की तारीख .....

रिजर्व में भेजे जाने की तारीख .....



5

5 VICE MAN

Date of discharge ..... 30 NOV 2007 .....

Nonqualifying service ..... - NIL - .....

(See Rule 211 pension Regulation pt II)

2. Description at the time of completion of this from ?

Date of birth / apparant ..... 31 MAR 1969 .....

Age on enrolment ..... 19 Years 243 Days .....

Distinctive marks 1. Two moles over medial and of (LT) clavicle.

2 Mole 12 O'clock 4 cm from (RT) angle of mouth

3- Whether the individual is an opium addict ..... NO

This must tally with the entries recorded in the Enrolment form

ले कर्नल / Lt Col *Mu*  
कमान अधिकारी डिपो कम्पनी  
Officer Commanding Depot Coy  
महार रेजीमेंट केंद्र  
The Mahar Regimental Centre

डिस्चार्ज की तारीख .....

नॉन क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी .....

(देखे रूल 211 पेंशन रेगुलेशन पार्ट 2)

2 इस फार्म को भरते समय जबान का हुलिया .....

जनम की तारीख / भर्ती होते समय आयुश (पथ देकर)

पहचान के निशान .....

3. क्या यह जवान अफीम खाता है। .....

यहां वही तारीख चाहिए जो भर्ती के फार्म पर लिखी हुई है



4. Trasferred to the Reserve on .....

Discharged by order of the Commandant the Mahar Regimental Centre Saugor ( M P ) 470 001 *Disch from service at his own request before completion of terms of engagement*

In consequence on Army Rule 13 *(3) III (iv)*

After serving *19* Years ..... Months ..... *01* day with the ..... days in the Reserve

(Non-qualifying service to be included)

Strike out item not applicable

Insert in Block Letter the Disease disability from which a person discharged on medical grounds in suffering as entered in the proceeding of the Medical Board in IAFY - 1948: whether fit/~~unfit~~/for civil employment ..... *FIT*

5 [a] Medical category at the time of release .....

*SHAPE-I*

*ले कॉमंड / Lt Col *mu**

[b] Whether fit/~~unfit~~ ..... *FIT* ..... for

employment in DSC

*Officer in Charge Depot Coy  
महार रेजीमेंटल सेंटर  
The Mahar Regimental Centre*

4 रिजर्व में भेजा गया उसकी तारीख .....  
 किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया .....

5. डाक्टरी जांच श्रेणी .....

नौकरी से हटाये जाने की तारीख .....

हटाने वाले का कारण .....

आर्मी रूल 13 ए ए की सारणी में मद / सेक्शन .....

के अनुसार ..... वर्ष ..... महीने ..... दिन .....

पलटन में और ..... वर्ष ..... महीने ..... दिन.....

रिजर्व में नौकरी करने के बाद ।

इस समय में नॉन क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली नौकरी भी शामिल की जाये । )

जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो ।


बीमारी या उस अंग का नाम जिसके बेकार हो जाने से डाक्टरी हुक्म से सैनिक का नाम फौज से काटा गया है । यह बात मेडिकल बोर्ड के आई .ए. एफ. वाई 1948 में लिखी कार्यवाही के अनुसार हो ।



(c) DGR Registration ..... 4/41/2007  
 Number and date. 20/12/07

(d) Name of employment ..... NASIK  
 Exchange Number & date. Nasik - 422 002.

6. Finding or re-survey Medical Board regard-  
 -ing agg-ravation/ decrease in disability .....

ले कॉमंड / Lt Col. 

EXEMPLARY

7. Character as assessed vide para 1`70 of  
 Regulation of the Army 1987 (Revised)

The Mahar Regimental Centre

In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life a seal with stamp of the Military Hospital and the Madical Officer's signature containing details of the minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life will be pasted.

5 क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट / अनफिट हैं ?

6 दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी / बुरी है।

8 आर ए आई की हिदायत पै० 203 के अनुसार चाल चलन

.....

यदि सैनिक का अंग इस तरह बेकार हुआ हो तो उससे उसके असैनिक जीवन के कार्यों पर कुछ प्रभाव न पडता हो तो इसके नीचे जो खाली जगह छोडी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर यह बातें लिख दो :-

(क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा

(ग) यह लिखा जाये कि बेकार अंग में मामूली नुकसान के कारण सैनिक के साधारण जीवन में असर पडने की सम्भावना नहीं है

बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, वह बात न लिखी जाय।



In the space Provided for the purpose / under this item percentage of disability will not be entered

8. (a) Medal / Decorations of mention in dispatches

1. High Altitude Medal
2. Special Service Medal
3. SSM Suraksha OP RHINO (ASSAM)
4. 50 Independence Anniversary Medal
5. 9 years long service Medal
6. OP PRAKRAM Medal
7. United Nations Medal
8. Videsh Seva (Overseas) Medal

/

(b) War services showing theatres of operation with dates .....

- |                   |           |
|-------------------|-----------|
| 1. OP VIJAY (J&K) | 01 MAY 99 |
|                   | 01 NOV 99 |

8 (तकमे चक्र या प्रशंसा .....

(ख) सैनिक सेवायें लडाई के मैदान के नाम तारीख सहित

(ग) घाव बेकार अंग का ब्यौरा .....



(c) Wounds ( Details of disability) .....

9 Following certificate have been received  
by this person -

### CERTIFICATES -

(a) Highest military education certificate

Hindi ..... Mapreading ..... Ist

English .....

Highest education ( Civil ) ..... 10 + 2

Degree of proficency in reading and writing

(a) English ..... yes

(b) Hindi ..... yes

(c) Any other language Marathi

9 इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण - पत्र) प्राप्त किए हैं।

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण - पत्र रोमन, उर्दू हिन्दी .....

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण - पत्र (अंग्रेजी) .....

उच्चतम शिक्षा का उच्चतम प्रमाण - पत्र (असैनिक) .....

पडने और लिखने की योग्यता

(अ) अंग्रेजी .....

(ब) हिन्दी .....

(स) कोई और भाषा .....

कोई और योग्यता जैसे गणित .....

(ड) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था .....



Any other qualification such as Mathematics

..... NIL .....

- (a) Employment before enrolment ..... *Student -*
- (b) Army trade / class/ qualification / Appointment  
*Infantry soldier 'GD' G.P.Y. MAVIDAR*
- (c) (M.T. qualification ..... *NIL* .....
- (d) Educated with the ..... *-* .....

सैनिक दस्तकारी / दर्जा योग्यता .....

(घ) एम टी की योग्यता .....

10 कितने दिन नौकरी की / खास एच्छक दान (ग्रेजुटी) कितनी दी गई .....

11 जिन व्यक्तियों को यह सर्टिफिकेट दिया गया है उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफीसर इन्चार्ज रिकार्डस .....

या .....

दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि जो भी लिखना हो।

वहा ट्रेनिंग सेन्टर डिपो यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखें



# SERVICE COURSES ATTENDED

Ser. No.	Course	year	Grading	Remarks
-------------	--------	------	---------	---------

7

## नौकरी के दौरान कोर्स का विवरण

न.	कोर्स	वर्ष	परिणाम	टिप्पणी



11. the holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to officer i/c Records The Mahar Regiment Saugor ( M. P. ) 470 001 or to Dy Commissioner

Collector District ..... NASIK .....

The class will be indicated in word e.g class one class two, class three, class four as the case may be. Enter training center, depot unit etc and station Enter station.

Application for assistance in finding employment should be made to Sub Regional Employment Exchange at ..... NASIK .....

His nearest D S W O is at ..... NASIK .....

(1) He may approach the Zila Sainik Board for any assistance.

डिप्टी कमिश्नर, कलेक्टर ..... को भेजे  
 नौकरी दूढनें में सहायता प्राप्त करने के लिए अपनी अर्जी रोजगार  
 एम्पयालमेंट एक्सचेंज .....  
 को भेजे । सबसे पास वाखा डी.एस. एस. ए.वी. ....  
 ..... में है

12 ऊपर परा 11 में लिखी बातें मुझे पूरी तरह समझा दी गई ।

तारीख .....

सैनिक के हस्ताक्षर

.....

.....

### हस्ताक्षर और अंगूठा

स्थान ..... कमांडिंग अफसर .....

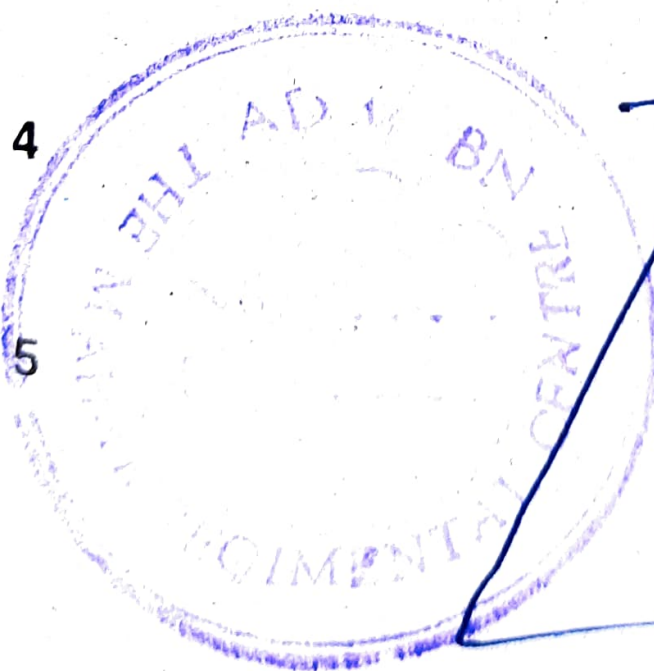
तारीख .....


नोट - जब तक खानों की जगह न भर दी जाय उस पृष्ठ पर सैनिक  
 के हस्ताक्षर न कराये जावे । हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जायगा  
 कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में

# FAMILY PARTICULARS

## DETAILS OF FAMILY MEMBERS

Ser. No.	Name	Date of Birth	Relation-ship	Part II Order No
1	UJJWALA	270981	Wife	0/321/0001/99
2.	SAKSHAM KHARE	180704	SON	3/234/0218/04
3	SOLONI	13/1005	Daughter	0/353/004/06
4.	RAJNEE BHIKAI	071154	MOTHER	
3	KHARE			



ले कॉमंड / Lt Col   
 कमाण्डर इन चीफ डिवीजनल कम्पनी  
 Officer Commanding Depot Coy  
 महार रेजीमेंटल सेंटर  
 The Mahar Regimental Centre



# पारिवारिक विवरण

परिवार के सदस्यों का ब्यौरा :-

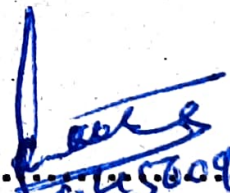
क्र. सं.	नाम	आयु	संबंध
1			
2			
3			
4			
5			

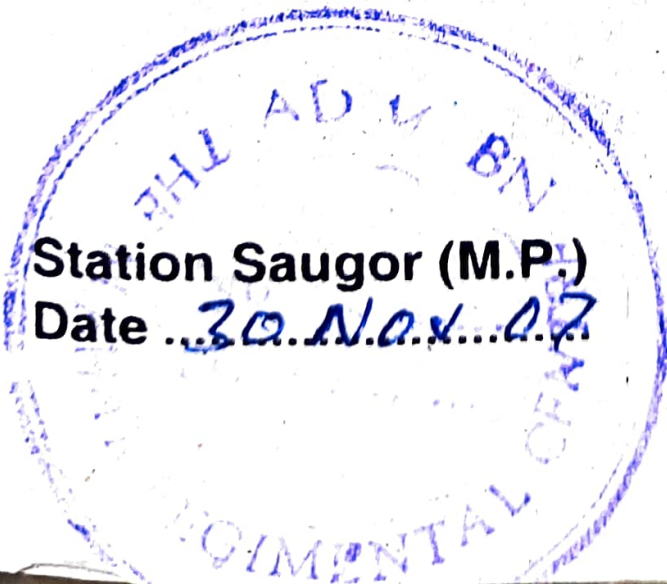
**(g) FINANCIAL ASSISTANCE**


Date	Amount	Designation
Signature of Paying auth		Remarks

The contents of para 11 above have been fully explained to me

Date 30 NOV 07

  
 .....  
 HAV  
 Signature of Soldier  
 Signature and Rank



ले कर्नल / Lt Col   
 कमाण्डिंग ऑफिसर / Commanding Officer  
 [ Commending Officer ]  
 Depot C...  
 The Mahse Regimental Centre

सब बातें समझता है जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया उसे ठीक मानता है।

स्थान का नाम लिखो।

## दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी जानकारी

1. नं. .... ओहदा .....

नाम .....

यूनिट .....

फौजी व्यवसाय / दर्जा / योग्यता .....

2 दोबारा भर्ती होने की तारीख .....

3 नौकरी से हटाये जाने की तारीख .....

4 हटाये जाने का कारण .....



## PENSION ENTITLEMENT

- [a] Amount of Pension sanctioned
- [b] Nature of Pension and period of grant.
- [c] Amount of retirement gratuity.
- [d] Capitalised value of commuted pension
- [e] Enhanced/normal rate of family Pension admissible to spouse of the soldier.

**NOTE :** The signature of the soldier will not be affixed on this page untill all entiras are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accepted the correctness of the entries thers .....

---

This will be completed by the concerned DSS & A Board

## **PARTICULARS OF RE-ENROLMENT**

1. No ..... Rank .....

Name .....

5 क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट / अनफिट है .....

6 दोबारा डॉक्टरी बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी / बुरी है .....

7 चाल चालन .....

8 उच्चतम योग्यता (असैनिक).....

9 कितने दिन नौकरी / एचिछकदान (ग्रेजुटी कितनी दी गई )

..... रुपये .....



2 Date of enrolment .....

3 Date of discharge .....

4 Cause of discharge .....

5 [I] Medical Category at civil employment

---

6 Whether in unit for civil employment

---

7 Finding or Re-survey Medical Board regarding  
aggravation/ decrease in disability .....

---

---

8. Character .....

कोई और खास बात .....

---

.....  
सिपाही

स्थान .....

(रिकार्डस के ऑफीसर इचार्ज के हस्ताक्षर)

तारीख .....

8 Highest Qualification ( Military) .....

9 Amount of Service / Special gratuity Paid Rs

10 Any other remarks .....

Date .....

Signature of soldiers

Station .....

Signature and Rank

Officer in charge Record

Date .....



## फार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह से सम्भालकर रखो क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूँढने में सहायता मिलेगी।
2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो वह काम करो। रिकार्ड के आफीसर एन्चार्ज इन्ट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्पलायमेंट एक्सचेन्ज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखा दो। वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन (X-15) मिलेगा। अब तुम इस कार्ड को एम्पालयमेंट के कहने के अनुसार उस समय तक बार - बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाये।

## **INSTRUCTION OF THE USE OF THE FORM**

- 1. You received the certificate on discharge or transfer to the reserve take the greatest care or It will help to get employment.**
- 2. If you Want assistance in obtaining employment on the leaving service take the Introduction card (x-32) duly completed by the Officer -in-charge Records to gether with your Discharge Certificate or the nearest employment Exchange and get your name Registered with them you will be issued a Registered card (x-15) by the employment you must take steps to have the registration card renewed from time to time as directed by the employment Exchange**



3 यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-15) बार - बार बदलने में कोई कठिनाई हो तो डी.एस.एस.एन्ड ए. बोर्ड के सेक्रेट्री से मिले या अपने इलाके के रेक्यूटिंग आफिसर के पास जाओ वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बुलवाते रहने का प्रबन्ध करेगा आर जब तक तुम्हें नौकरी नहीं मिल जायेगी तुम्हारा नाम रजिस्टर से कटने न देगा ।

4 यदि तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में कठिनाई हो तो तुम मिनिस्ट्री ऑफ डिफेन्स रिसैटिलमेंट सेक्शन नई दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो यदि तुम सरकार से भूमि प्राप्त करने के हकदार हो और चाहते हो कि तुम्हें भूमि मिल जाय तो तुम्हें चाहिए कि इस दफ्तर में अर्जी भेजो

5 धारक की मृत्यु के पश्चात् विधवा या आश्रित को चाहिए कि इसकी सूचना अपने जिला सैनिक बोर्ड और रिकार्ड कार्यालय को दे ताकि फैमिलि पेन्शन मिलने के लिए कार्यवाही की जा सके।



3 It you experience any difficulty in getting the registration card ( x-15) renewed you should contact the secretary to the D S S & A Board and Recruiting officer of your area Who will arranged for the renewal of your Registration card and see that your name is not struck of live register until you get employment.

4. You may also approach the ministry of Defence re settlement section new Delhi. In case you experience difficulty in securing employment for being considered fo allotment of land if eligible and desirous.

5 In te event of death of holder of this certificate the Wodow or dependent as the case may be should intimate immediately the accurrence their Zila sainik board and the Record Office for initiating family penstion claim.

## **PERSONAL APPLICATION STRONGLY RECOMMENDED**

- 6. If you want immediate employment apply at Once if the kinds to job you want is not immediately available your name will be noted.**
- 7. If you do not require employment immediately you may still apply and your name will de Registered for the job you want if it become available after.**
- 8 Keep in touch with the local D S S & B Which will help you to obtian employment and also assit to you and your family.**
- 9. If you have been wounded or suffer any disability due in serivce give full details when you apply for employment in order that special offort may demade to obtion empolyment suitable to your capacity and needs.**



## तुम से जोरदार सिफारिश की जाती है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो

- 6 यदि तुम तुरन्त नौकरी पर लगना चाहते हो तो तुरन्त अर्जी दो जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिये यदि वैंसी नौकरी इस समय खाली नहीं है तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिख लिया जायगा
- 7 तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो ताकि तुम्हारा नाम लिख लिया जाय और जब तुम्हारे मतलब की जगह खाली हो तुम्हें खबर भेज दी जायेगी ।
- 8 अपने जिले के डिस्ट्रिक्ट सेलर्स, सोलजर्स एण्ड एयर मेन्स बोर्ड के दफ्तर में आते जाते रहो वह तुम्हें नौकरी दिलाने में ओर तुम्हारे कुटुम्ब के भलाई के लिए तुम्हारी सहायता करेंगे ।
- 9 यदि तुम फौज की नौकरी करते समय घायल हो गये, या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था तो नौकरी के लिए अर्जी देते समय वह बात जरूर लिख दो ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाय ।



10 If you belong to the reserve inform your employer of your liability.

11 Report any unfair treatment on the account of your being the reserve to the Officer commanding Reservists the employment and welfare Officer at the address on para 6 and the local D S S & A Board

## IMPORTANT

12 You should not regard this form as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find work but your employment it will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian.

10 यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अडचन न हो ।

11 यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अनुचित व्यवहार किया जाये तो पृष्ठ 6 पर दिये हुए पत्र पर आफीसर कमानडिंग रिजबिष्ट एम्पलायमेंट एक्सचेन्ज एण्ड वेलफेयर ऑफीसर के पास जाओ और अपने जिले के सेलर्स सोलजर्स एण्ड एयरमेन्स बोर्ड के पास उसकी रिपोर्ट करो ।

### - जरूरी बात -

12 यह न समझ लो कि इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी अवश्य ही मिल जायगी या यह न मान लो कि सर्टिफिकेट असैनिक अफसरों के नाम एक हुक्म है कि वे तुम्हें नौकरी दिलवा दें । हां इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा और तुम्हारे साथ वैसा ही बर्ताव किया जायेगा जैसा कि असैनिक लोगों के साथ किया जाता है । इसके लिए तैयार रहो ।



## INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1 Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager Employment Exchange at the address given on page 6.

2 It will be appreciated of an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment exchange through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency. to the address on page 15.

### नौकरी रखने वालों के लिए हिदायत

1 जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकरी पर रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को जिनका पता पृष्ठ 6 पर दिया गया है। सूचना दे दें।

2 यदि नौकरी रखने वाला किसी कारण से भूतपूर्व सिपाही की नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे। जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर इसे भेज देना चाहिए, पते पृष्ठ 6 पर लिखे हुए हैं।



MAH-10/ 008138

KSB-CENS  
ISSUED ON 6 DECEMBER 2007 Ser. No.

*[Handwritten Signature]*

Zilla Sainik Welfare Officer  
Nashik

**PRADEEP STATIONARY  
&  
PRINTING PRESS**

Near Shastri Chowk, Sadar Bazar, Sagar  
Mobile - 9826529278